

# Soutien

ÉTÉ - AUTOMNE 2008

# Santé



La Fondation  
de l'Hôpital  
d'Ottawa

The Ottawa  
Hospital  
Foundation

Bâtir un meilleur hôpital

## Une vision 20-20 pour de meilleurs soins de santé

Le 2 mai 2008, La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa a lancé l'Opération 20-20, dans le but de recueillir 20 millions \$ en 20 mois au profit du projet d'agrandissement du Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa, au Campus Général. La collectivité a participé généreusement à cette campagne, en donnant 2,9 millions \$ au cours des trois premiers mois.

Cette campagne permettra de doubler la superficie du Centre de cancérologie, d'ajouter 15 nouveaux fauteuils de chimiothérapie (pour un total de 47) et de centraliser neuf chambres radio-protégées. Les fonds amassés dans le cadre de la campagne serviront également à financer la recherche pour le cancer. La construction est en cours et on prévoit l'achèvement des travaux pour 2010.

**Grâce aux fonds de contrepartie versés par le gouvernement, chaque dollar donné par la collectivité générera un montant additionnel de 2,30 \$.**

Pour en savoir plus sur la façon dont vous pouvez appuyer l'Opération 20-20, consultez l'adresse [www.fondationho.ca](http://www.fondationho.ca).



*Aidez-nous à être fin prêts pour tous.*



## Hommage à un Ange gardien

La lutte de Judy Borgford contre le cancer a commencé en 1999, année où Judy a reçu un diagnostic de cancer du sein. Depuis, elle a combattu un cancer du poumon et des tumeurs du cerveau, et elle y a survécu.

En avril dernier, on lui a enlevé une tumeur cancéreuse à la hanche.

Judy (photographiée ici) attribue ses nombreux rétablissements à la compassion et au dévouement incroyables du personnel du Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa. Dernièrement, elle a fait un don à l'Opération 20-20 par le biais du Programme des Anges gardiens de la Fondation, afin de rendre hommage à son oncologue médical, le Dr Glenwood Goss (à droite), chef de la Division d'oncologie médicale. « Je suis privilégiée d'avoir reçu des soins aussi exceptionnels. Le Dr Goss et les autres membres du personnel du Centre de cancérologie sont vraiment mes anges gardiens! »



# La nouvelle Aile des soins critiques offre d'excellents soins aux patients



Moins d'un an après son ouverture officielle, l'Aile des soins critiques Héritage des employés de JDS Uniphase, au Campus Général, fait déjà une différence pour les patients de notre collectivité. Un gros merci à tous les donateurs qui ont appuyé ce projet d'importance vitale et la Campagne Héritage!

## Des salles d'opération qui permettent de réduire les temps d'attente

L'équipement de pointe et les blocs opératoires plus vastes sont de puissants outils de recrutement pour l'Hôpital, car ils permettent à ce dernier d'attirer des médecins, des infirmières et des infirmiers qui sont en demande dans toute l'Amérique du Nord.

En outre, les nouvelles salles d'opération (ci-dessus) aident l'Hôpital à faire des progrès, en réduisant les temps d'attente pour les interventions chirurgicales. En plus de permettre un plus grand nombre de chirurgies mini-invasives (on projette de pratiquer 1 000 chirurgies mini-invasives de plus par année), les nouvelles installations abritent des salles d'opération réservées aux chirurgies urgentes durant la journée.

Trouver des locaux pour pratiquer des chirurgies de jour urgentes signifie parfois annuler des opérations chirurgicales électives planifiées longtemps à l'avance. Grâce aux nouvelles installations, l'Hôpital d'Ottawa est en mesure de pratiquer un plus grand nombre de chirurgies urgentes de jour dans une salle d'opération prévue à cet effet, ce qui permet de respecter l'horaire des chirurgies électives.

## L'Unité des soins intensifs (USI) : le confort dans les moments difficiles

L'USI plus vaste offre plus d'intimité et de meilleures technologies, tout en permettant au personnel de soigner plus de patients, qui peuvent désormais bénéficier de beaucoup de lumière naturelle. C'est là un atout de taille, car des études ont démontré que la lumière du jour joue un rôle important dans la guérison des patients. Chaque poste de l'USI est dotée de vastes fenêtres, et il y a une terrasse en plein air assez grande pour accueillir les lits des patients. La terrasse (dont on aperçoit l'entrée sur la photo) a été nommée afin de souligner le don important de Bill et Romina Malhotra. Bill, fondateur de Claridge Homes, a fait ce don en l'honneur de son défunt père, Narindar Nath Malhotra.

Les commentaires des patients et des familles sont très positifs. Parmi les nombreux commentaires reçus par l'Hôpital, citons celui de Rita Di Franco, qui a remercié le personnel « d'avoir emmené mon mari sur la terrasse de l'USI : c'est la dernière fois qu'il a vu le soleil et respiré de l'air frais ». Cela n'aurait pas été possible dans les anciennes installations.



# Rencontrez nos éminents oncologues



## D<sup>r</sup> Glenwood Goss

*Chef, Oncologie médicale  
Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa*

**Spécialités :** cancer du poumon et drogues nouvelles de recherche; dirige des efforts de recherche qui tentent d'élaborer de nouveaux traitements et de nouveaux médicaments contre le cancer.

**Ce qui cela signifie :** le D<sup>r</sup> Goss dirige une équipe d'experts qui testent de nouveaux médicaments contre de nombreux types de cancer; de plus, il est le président du Groupe de travail sur les maladies pulmonaires de l'Institut national du cancer du Canada.

**Comment votre appui l'aide dans son travail :** le soutien de la collectivité permet de financer des activités de recherche liées aux pratiques novatrices en matière de dépistage, aux drogues nouvelles de recherche et aux soins aux patients innovateurs. Les essais cliniques permettent alors de transmettre ces connaissances, qui deviennent par la suite, dans d'autres hôpitaux, des soins standards dont peuvent profiter d'innombrables personnes dans notre région et aussi dans la province. « Nous avons besoin des fonds de la collectivité afin de pouvoir poursuivre notre travail important qui vise à relever la norme et à améliorer la qualité des soins que nous offrons à nos patients. »



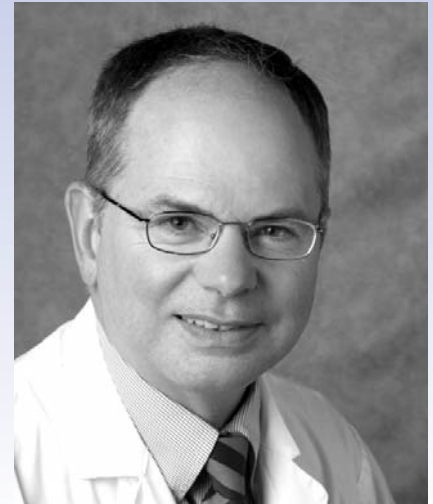
## D<sup>r</sup> John Bell

*Scientifique principal, Programme de  
thérapeutique anticancéreuse  
Institut de recherche en santé d'Ottawa*

**Spécialités :** chef de file mondial dans le développement de virus oncolytiques qui attaquent, infectent et détruisent de nombreux types de cancer sans les effets secondaires traditionnels associés à la chimiothérapie et à la radiothérapie.

**Ce qui cela signifie :** des essais cliniques effectués à un stade précoce ont généré des résultats fort prometteurs. Un essai, entre autres, a donné des résultats chez la plupart des patients testés, alors même que toutes les autres thérapies avaient échoué.

**Comment votre appui l'aide dans son travail :** le D<sup>r</sup> Bell est en train d'agrandir son laboratoire de recherche afin de fabriquer des virus oncolytiques pour des essais cliniques. Il espère entreprendre un nouvel essai à Ottawa d'ici la fin de l'année. De plus, le D<sup>r</sup> Bell et son équipe continuent d'étudier la façon dont ces virus travaillent au niveau moléculaire, afin de pouvoir les rendre encore plus efficaces et de découvrir la meilleure manière de les administrer et de les combiner avec d'autres médicaments anticancéreux. « L'appui de la collectivité est essentiel, car il nous permet de mettre au point ces nouvelles thérapies. »



## D<sup>r</sup> Laval Grimard

*Chef, Radio-oncologie  
Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa*

**Spécialités :** un des rares médecins nord-américains à posséder des connaissances spécialisées en curie-thérapie (radiothérapie interne) pour le traitement de certains types de cancer de la tête et du cou, ainsi que de cancers gastro-intestinaux.

**Ce qui cela signifie :** le D<sup>r</sup> Grimard utilise un simulateur numérique de tomographie à faisceau conique afin de localiser avec précision le tissu cancéreux, dans le but d'implanter des « graines radioactives » ou d'insérer des aiguilles ou des tubes en vue de l'administration d'une dose élevée de source radioactive à l'endroit exact. Ce traitement est le plus couramment utilisé par l'équipe de médecins spécialisés en curie-thérapie de l'Hôpital, dans les cas de cancers de la prostate et du sein.

**Comment votre appui l'aide dans son travail :** l'agrandissement du Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa permettra de pratiquer un plus grand nombre de traitements de curie-thérapie, tout en réduisant les déplacements des patients entre les salles de radiothérapie et les salles d'opération. « Grâce aux nouvelles installations, nous serons en mesure d'attirer de plus nombreux chercheurs et de tester de nouvelles radiothérapies, ce qui signifiera des options de traitement plus nombreuses et améliorées pour nos patients. »



# Les progrès de la recherche à L'Hôpital d'Ottawa

Grâce au soutien généreux de la collectivité, les scientifiques de l'Institut de recherche en santé d'Ottawa (IRSO) font des progrès passionnants dans leur quête pour trouver les causes – et les traitements éventuels – de nombreuses maladies. Voici quelques points saillants de la recherche menée au cours de la dernière année :

**Donner espoir aux patients souffrant de maladies pulmonaires :** le Dr Duncan Stewart, président-directeur général et directeur scientifique de l'IRSO, a conçu un nouveau procédé visant à stimuler la croissance des vaisseaux sanguins dans les poumons. La thérapie est conçue pour aider les patients qui souffrent d'hypertension pulmonaire. Jusqu'à présent, quatre patients ont été traités lors de cet essai clinique, qui est en fait une première mondiale, et les résultats préliminaires semblent encourageants.

**Prévenir et soulager les souffrances nerveuses :** de nombreux hommes souffrent d'atteinte nerveuse après une chirurgie liée au cancer de la prostate, mais de nouvelles recherches permettent de croire qu'une telle souffrance peut être évitable et réversible. Le Dr Anthony Bella a été recruté aux États-Unis en 2007 pour diriger les efforts de recherche de la Division d'urologie dans ce domaine.

**Réparer les dommages causés par les AVC :** le Dr Harry Atkins et le Dr Michael Sharma travaillent avec une protéine naturelle susceptible d'inciter les cellules souches rares du sang à se déplacer vers le cerveau et à réparer les dommages causés par les AVC. Ils testent actuellement cette protéine lors d'essais cliniques menés ici même à Ottawa.



Dr Duncan Stewart

## Appui généreux à Soutien Santé

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa est heureuse d'annoncer qu'Accu-Rate a décidé de commanditer le bulletin d'information *Soutien Santé*. Cet appui généreux nous permettra de vous tenir informés, en payant les coûts de distribution de chaque numéro. Nous sommes très heureux de souligner ce partenariat en affichant le logo d'Accu-Rate sur la page couverture de notre bulletin d'information.



Marie Boivin  
Directrice générale  
Accu-Rate Corporation



Accu-Rate, dont le bureau principal se trouve à Ottawa, offre des services de change de devises étrangères à des particuliers et à des entreprises de la région et de partout dans le monde. Dirigée localement par Marie Boivin, l'entreprise continue d'élargir sa portée sur le marché mondial, tout en offrant un appui de plus en plus grand à des causes de la région.

Marie a participé au Petit déjeuner du président de la Fondation et, plus récemment, elle se joignait à l'équipe de l'Opération 20-20 (voir à la page 1), en tant que membre du cabinet bénévole. « C'est important de participer à une campagne de financement comme celle-là, déclare Marie. En appuyant les soins pour le cancer et la recherche sur cette maladie, nous assurons un meilleur avenir à nos enfants et à notre collectivité. »



### Nous appuyons



### La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa

737, avenue Parkdale, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa, ON K1Y 1J8  
Téléphone : 613-761-4295 Télécopieur : 613-761-5014  
Courriel : [fondation@hopitalottawa.on.ca](mailto:fondation@hopitalottawa.on.ca)